

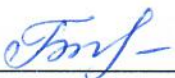
Розробник: Юрій Ковбасенко, професор кафедри світової літератури, кандидат філологічних наук, професор.

Викладач: Юрій Ковбасенко, професор кафедри світової літератури, кандидат філологічних наук, професор.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри світової літератури

Протокол від «02» вересня 2022 року № 1

Завідувач кафедри

 (Галина Бітківська)
(підпис)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
«Зарубіжна література та світова художня культура»

«__» _____ 2022 р.

Гарант освітньої програми  (Юрій Ковбасенко)

Заступник декана Факультету української філології,
культури і мистецтва
з науково-методичної та навчальної роботи

01.09.2022р.  (Світлана Горобець)

Пролонговано:

на 20__ / 20__ н. р. _____ «__» _____ 20__ р., протокол № ____

на 20__ / 20__ н. р. _____ «__» _____ 20__ р., протокол № ____

на 20__ / 20__ н. р. _____ «__» _____ 20__ р., протокол № ____

на 20__ / 20__ н. р. _____ «__» _____ 20__ р., протокол № ____

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
«Філологічний аналіз художнього тексту»		
Вид дисципліни	обов'язкова	-
Мова викладання, навчання та оцінювання	українська	-
Загальний обсяг кредитів / годин	4 / 120	-
Курс	2	-
Семестр	11	-
Кількість змістових модулів з розподілом	2	-
Обсяг кредитів	4	-
Обсяг годин, у тому числі:	120	-
Аудиторні	32	-
Модульний контроль	8	-
Семестровий контроль	15	-
Самостійна робота	65	-
Форма семестрового контролю	екзамен	-

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Навчальна дисципліна «Філологічний аналіз художнього тексту» є складником підготовки магістрів освітньої програми «Зарубіжна література та світова художня культура».

Метою навчальної дисципліни є поглиблення фахової компетентності магістрантів в царині аналізу та інтерпретації художнього тексту.

Завдання навчальної дисципліни:

- закріпити в кластері фахових компетентностей магістрантів набуті фахові компетентності.
- відпрацювати фахові компетентності на матеріалі художніх та інтермедіальних текстів.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

Вивчення навчальної дисципліни «Філологічний аналіз художнього тексту» передбачає формування у студентів таких **компетенцій**:

Загальні компетентності (ЗК)	ЗК-1	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
	ЗК-3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК-7	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
	ЗК-8	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК-12	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
	ЗКУ-13	Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)	ФК-1	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
	ФК-2	Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
	ФК-3	Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
	ФК-4	Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
	ФК-6	Здатність застосовувати поглиблені знання з літературознавства й мовознавства, зарубіжної літератури та світової художньої культури для вирішення професійних завдань.
	ФК-7	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в галузі досліджень з літературознавства й культурології.

РН-1	Оцінювати власну навчальну та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
РН-2	Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.
РН-3	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі літературознавства.
РН-7	Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
РН-8	Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
РН-9	Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти зарубіжної літератури і світової художньої культури.
РН-10	Збирати й систематизувати літературні, культурні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів зарубіжної літератури і світової художньої культури.
РН-11	Здійснювати науковий аналіз літературного й культурного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
РН-12	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
РН-13	Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних та культурологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

РН-14	Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
РН-15	Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного літературного чи культурологічного матеріалу.
РН-16	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання із зарубіжної літератури і світової художньої культури для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
РН-17	Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в зарубіжній літературі і світовій художній культурі.
РНУ-18	Демонструвати поглиблені знання і розуміння загальних властивостей художньої літератури як мистецтва слова; розуміти літературу як систему систем; розуміти еволюційний шлях розвитку українського і світового літературознавства в контексті культури; демонструвати знання про специфіку поетики літературного твору (художнього тексту) та множинність його інтерпретацій; усвідомлювати природу і сутність національних традицій у галузі літератури і мистецтва.
РНУ-19	Демонструвати глибокі знання про особливості світового літературного канону: механізми та алгоритм формування, співвідношення класики і новітньої літератури, дискурс теорії канону.
РНУ-20	Виявляти глибокі знання і розуміння сутності історико-критичного дискурсу класичної літератури: всіх розділів історії зарубіжної літератури в контексті світової художньої культури; художні доміанти творчості письменників-класиків; поглиблені знання з типології стилів та компаративної поетики.
РНУ-21	Демонструвати глибокі знання і розуміння особливостей становлення та розвитку літературного процесу другої половини ХХ – початку ХХІ ст.; специфіку течій і шкіл цієї доби; художні доміанти творчості письменників новітньої доби.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план навчальної дисципліни

для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Розподіл годин між видами робіт				
	Аудиторні				
	Лекційні заняття	Семінарські заняття	Самостійна робота	Модульний контроль	Семестровий контроль
Змістовий модуль I. Філологічний аналіз художнього тексту: теоретичний дискурс					
Тема 1. Поліфункціональність аналітичного поля філології та культурології	4	4	10	2	

Тема 2. Поліфункціональність інтерпретаційного поля філології та культурології	4	4	20	2	
Змістовий модуль II. Філологічний аналіз художнього тексту: практичний дискурс					
Тема 3. Постколоніальний потенціал філологічного аналізу художнього тексту	4	4	15	2	
Тема 4. Аксиологічний потенціал філологічного аналізу художнього тексту	4	4	20	2	15
Усього	120	16	16	65	8

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль I.

Філологічний аналіз художнього тексту: теоретичний дискурс

Лекція 1.

Вступ. Класифікація текстів. Поняття про художній текст. Категорії тексту.

Види аналізу художнього тексту.

Специфіка філологічного аналізу художнього тексту.

Види текстової інформації (змістовно-фактуальна, змістовно-підтекстова, змістовно-концептуальна). Закон використання бінарних семантичних опозицій.

Лекція 2.

Закон «виштовхування» заголовку і його зв'язок з усіма видами текстової інформації. Класифікація заголовків (І. Р. Гальперін). Функції заголовків, їхня роль у художньому тексті.

Метод компонентного / контекстно-лексикографічного аналізу семантики заголовку або його частин.

Лекція 3.

Роль фіналу (епілогу, сиквелу тощо) в художньому тексті.

Лекція 4.

«Сильні позиції» художнього тексту в їхній синергії: комбінаторні стратегії.

Семінарське заняття 1. Прийоми, методи і принципи філологічного аналізу художнього тексту.

Семінарське заняття 2. Рівні актуалізації мовних одиниць у художньому тексті.

Семінарське заняття 3. Філологічний аналіз прозового тексту малої форми.

Семінарське заняття 4. Філологічний аналіз прозового тексту великої форми.

Змістовий модуль II.

Філологічний аналіз художнього тексту: практичний курс

Лекція 5.

Поняття про шиболети. Використання шиболетів як ефективний спосіб створення індивідуально-авторського стилю письменника.

Лекція 6.

Філологічне коментування як шлях філологічного аналізу художнього тексту.

Лекція 7.

Філологічний аналіз художнього тексту як шлях виявлення латентного імперського ферменту.

Індивідуальний стиль письменника. Поняття про ключові і домінантні текстові одиниці та їхнє значення у втіленні авторської концепції.

Лекція 8.

Компонентний аналіз семантики ключових і домінантних текстових одиниць з усіма видами текстової інформації. Співвіднесення ключових і домінантних текстових одиниць з іншими компонентами художнього твору.

Семінарське заняття 5. Специфіка філологічного аналізу поетичного тексту.

Семінарське заняття 6. Специфіка філологічного аналізу драматичного тексту.

Семінарське заняття 7. Потенціал філологічного аналізу для вивчення імперських літератур.

Семінарське заняття 8. Специфіка філологічного аналізу медіатекстів.

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ СТУДЕНТІВ

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування лекцій	1	8	8
2.	Відвідування семінарських занять	1	8	8
3.	Робота на семінарському занятті	10	8	80
4.	Модульна контрольна робота	25	4	100
5.	Самостійна робота	5	4	20
Максимальна кількість балів – 216, розрахунок коефіцієнта – $216 : 60 = 3,6$				

6.2. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ І КРИТЕРІЇ ЇЇ ОЦІНЮВАННЯ

Згідно навчального плану, на самостійну роботу з дисципліни «Філологічний аналіз художнього тексту» виділено 65 годин. За робочою програмою це 4 теми,

самостійне опрацювання яких дасть можливість поглибити знання, отримані під час лекційних занять, а також удосконалити навички, здобуті під час семінарських занять.

Для самостійної роботи студентам пропонується опрацювати першоджерела і скласти конспекти (тези), якими можна буде скористатися під час підготовки до екзамену.

Форма виконання: письмова.

Форма подання результатів – файл текстового формату, створений у середовищі Microsoft Word.

Термін: кожне з письмових завдань для самостійного опрацювання необхідно подати впродовж вивчення теми.

Максимальна оцінка – 5 балів.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

Кількість балів	Оцінка
5	представлений матеріал розкриває і обґрунтовує тему, завдання виконано в повному обсязі
4	представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконані завдання містять неточності, які, проте не впливають на зміст виконаної роботи
3	представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які частково впливають на якість виконаної роботи
2	є неточності у викладенні матеріалу, відсутня логічна послідовність виконаної роботи
1	допущені фактичні помилки в змісті роботи, тема не розкрита

Тема 1

«СТРУКТУРА ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ». ЮРІЙ ЛОТМАН

Опрацювати роботу Юрія Лотмана «Структура художнього тексту».

Зробити конспект до 8 розділу «Композиція словесного художнього твору».

Тема 2

«ВІД ТВОРУ ДО ТЕКСТУ». «ТЕКСТУАЛЬНИЙ АНАЛІЗ

«ВАЛЬДЕМАРА» Е. ПО». РОЛАН БАРТ

Опрацювати роботи Ролана Барта

✓ «Від твору до тексту»;

✓ «Текстуальний аналіз «Вальдемара» Е. По»

Скласти тези на основі опрацьованого матеріалу.

Тема 3

«УКРАЇНСЬКИЙ ХУДОЖНІЙ ПЕРЕКЛАД: МІЖ ЛІТЕРАТУРОЮ І НАЦІЄТВОРЕННЯМ». МАКСИМ СТІХА

Опрацювати роботу Максима Стіхи «Український художній переклад: між літературою і націєтворенням».

Зробити конспект розділу «Український радянський / антирадянський переклад».

Підготувати тези щодо націєтворчої функції перекладу.

Тема 4

«ТРУБАДУРИ ІМПЕРІЇ: РОСІЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА І КОЛОНІАЛІЗМ». ЕВА ТОМПСОН

Опрацювати наукове дослідження Еви Томпсон «Трубадури імперії: Російська література і колоніалізм».

Зробити конспект до 6 розділу «Літературознавство і імперія».

6.3. ФОРМИ ПРОВЕДЕННЯ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЮ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Модульні контрольні роботи – форма підсумкового контролю здобутих знань і вмінь кожного зі змістових модулів курсу. Їх виконання – це, зазвичай, логічне завершення лекційного та семінарського курсів, перевірки засвоєння тем на самостійне опрацювання, останній етап роботи перед екзаменом.

Модульний контроль проводиться у формі тестування і розгорнутих відповідей на запитання. Кожна контрольна робота складається з 10 тестових завдань (10 балів) та розгорнутих відповідей на 2 запитання (5 і 10 балів відповідно).

Час виконання: 80 хвилин.

Форма виконання: письмова.

Максимальна оцінка: 25 балів.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

Оцінка	Бали	Вимоги
Відмінно	23-25	Знання, виконання в повному обсязі з незначною кількістю (1-2) несуттєвих помилок (вищий рівень)
Дуже добре	20-22	Знання, виконання в повному обсязі зі значною кількістю (3-4) несуттєвих помилок (вище середнього рівня)
Добре	17-19	Знання, виконання в неповному обсязі з незначною кількістю (1-2) суттєвих помилок (середній рівень)
Задовільно	15-16	Знання, виконання в неповному обсязі зі значною кількістю (3-5) суттєвих помилок/недоліків (нижче середнього рівня)
Достатньо	10-14	Знання, виконання в неповному обсязі, але є достатніми і задовольняють мінімальні вимоги результатів навчання (нижче середнього рівня)
Незадовільно	7-9	Знання, виконання недостатні і не задовольняють мінімальні вимоги результатів навчання з можливістю повторного складання модулю (низький рівень)
Незадовільно	1-6	З обов'язковим повторним курсом модуля (знання, вміння відсутні)

6.4. ФОРМА ПРОВЕДЕННЯ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Форма проведення семестрового контролю – екзамен.

Умови допуску до екзамену: студент не має заборгованостей із завдань для самостійних робіт та модульних контрольних робіт, працював на семінарських заняттях; набрав не менше 35 балів з урахуванням коефіцієнту 3,6.

Форма проведення екзамену – письмова на платформі Moodle, відповіді на екзаменаційний білет студент надсилає у файлі формату WORD.

Екзаменаційний білет містить 2 питання: теоретичне і практичне.

Відповідь на кожне питання оцінюється за 20-бальною шкалою залежно від рівня виявленої магістрами компетентності.

Під час екзамену студент може отримати до 40 балів.

Оцінка	Кількість балів	Критерії оцінювання відповіді
Відмінно	40 – 30	Відповідь студента: <ul style="list-style-type: none">- містить повний, розгорнутий, правильний виклад матеріалу з поставленого питання;- демонструє знання основних понять і категорій та взаємозв'язку між ними, вірне розуміння змісту основних теоретичних положень;- вказує на вміння давати змістовний та логічний аналіз матеріалу з поставленого питання;- демонструє здатність самостійно оцінювати різноманітні ситуації та робити власні висновки в разі неоднозначності характеру поставленого питання чи проблеми.
Дуже добре Добре	29 – 25 24 – 20	Студент дав досить повну та логічно обґрунтовану відповідь на поставлене питання, але є недоліки: <ul style="list-style-type: none">- незначні неточності при поясненні;- недостатньо розкритий предмет запитання;- основні поняття мають тезисний характер;- оформлення екзаменаційно їроботи в цілому є акуратним, але містить виправлення;- окремі формулювання є нечіткими; є в наявності інформація, що не відповідає змісту екзаменаційного питання.
Достатньо Задовільно	19 – 15 14 – 7	Студент дав відповідь на поставлене питання однак допустив суттєві помилки як змістовного характеру, так і при оформленні відповіді на питання, а саме: <ul style="list-style-type: none">- зміст відповіді свідчить про невірне розуміння окремих аспектів поставленого питання;- відповідь елементарна, свідчить про недостатню обізнаність з основними науковими теоріями і концепціями, що стосуються питання;- відповідь викладена недостатньо аргументовано, не містить аналізу проблемних аспектів поставленого питання;- у роботі багато грубих орфографічних помилок.

Незадовільно	6 – 0	Студент взагалі не відповів на питання або його відповідь є неправильною, тобто містить грубі змістові помилки щодо принципів аспектів поставленого питання. Аргументація відсутня взагалі або ж є абсолютно алогічною.
--------------	-------	---

6.5. ОРІЄНТОВНИЙ ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДЛЯ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

1. Види аналізу художнього тексту.
2. Мета та завдання філологічного аналізу художнього тексту.
3. Принципи, методи, способи і прийоми аналізу художнього тексту.
4. Характеристика видів текстової інформації.
5. Заголовок як один із компонентів тексту. Структурні та функційні особливості заголовків у художніх текстах.
6. Ідейно-естетична функція фіналу художнього тексту.
7. Філологічний коментар (коментування) як один з прийомів філологічного аналізу художнього тексту.
8. Роль ключових і домінантних текстових одиниць у втіленні авторської концепції.
9. Читач як співавтор твору: провідні стратегії та специфіка їхньої реалізації (на матеріалі компаративного аналізу конкретних творів).
10. Специфіка філологічного аналізу епічних творів (на матеріалі конкретних творів).
11. Вивчення художнього тексту: рецепція, критика, аналіз та інтерпретація.
12. Специфіка філологічного аналізу поетичного твору (на матеріалі конкретних творів).
13. Принципи семіотичного дослідження художнього тексту.
14. Специфіка філологічного аналізу драматичних творів (на матеріалі конкретних творів).
15. Особливості міжтекстової взаємодії (інтертекстуальних зв'язків).
16. Особливості філологічного аналізу перекладного художнього тексту.
17. Зарубіжна і українська література: інтертекстуальний діалог (на матеріалі конкретних творів).
18. Стосунки класичної літератури і масової культури: сучасний стан і прогнози.
19. Проблема літературного канону та «каноноборства» та її вплив на сучасний літературний процес.
20. «Мейнстріми» художньо-естетичної ситуації та літератури кінця ХХ – початку ХХІ століть.

Шкала оцінювання

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82 – 89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

**7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ
« ФІЛОЛОГІЧНИЙ АНАЛІЗ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ »**

Разом: 120 год., із них: лекційні заняття – 16 год., семінарські заняття – 16 год., самостійна робота – 65 год., модульні контрольні роботи – 8 год., форма контролю – екзамен

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
Модулі	Змістовий модуль I					Змістовий модуль II					
Назва модуля	Філологічний аналіз художнього тексту: теоретичний дискурс					Філологічний аналіз художнього тексту: практичний дискурс					
К-сть балів за модуль	108 балів					108 балів					
Лекції	Лекція 1 1 бал	Лекція 2 1 бал	Лекція 3 1 бал	Лекція 4 1 бал	Лекція 5 1 бал	Лекція 6 1 бал	Лекція 7 1 бал	Лекція 8 1 бал			
Дати											
Теми семінарських занять	Прийоми, методи і принципи філологічного аналізу художнього тексту 1 б.+10 б.	Рівні актуалізації мовних одиниць у художньому тексті 1 б. + 10 б.	Філологічний аналіз прозового тексту малої форми 1 б. + 10 б.	Філологічний аналіз прозового тексту великої форми 1 б. + 10 б.	Специфіка філологічного аналізу поетичного тексту 1 б. + 10 б.	Специфіка філологічного аналізу драматичного тексту 1 б. + 10 б.	Потенціал філологічного аналізу для вивчення імперських літератур 1 б. + 10 б.	Специфіка філологічного аналізу медіатекстів 1 б. + 10 б.			
Оцін. семін.	44 бали					44 бали					
Самостійна робота	Теми 1 - 2 (10 балів)					Тема 3 – 4 (10 балів)					
Мод. контр. робота	25 балів		25 балів			25 балів			25 балів		
Загальна кількість балів: 216, коефіцієнт - 3,6											
Підсумковий контроль	Екзамен										

8. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

ОСНОВНА:

1. Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / За ред. М. Зубрицької. 2-ге вид., допов. Львів : Літопис, 2002. 832 с.
2. Баррі П. Вступ до теорії: літературознавство та культурологія / пер. з англ. О. Погинайко; наук. ред. Р. Семків. К. : Смолоскип, 2008. 360 с.
3. Ковбасенко Ю. І. Мистецтво аналізу та інтерпретації художнього тексту // *Тема*. На допомогу вчителю зарубіжної літератури. № 4. К., 2002. С. 2–25.
4. Ковбасенко Ю. І. Філологічний аналіз художнього тексту: посібник. Київ: ІСДО, 1995. 48 с.
5. Марко В. П. Основи аналізу літературного твору: Навчально-методичний посібник для студентів і вчителів. Кіровоград, 2003. 32 с.
6. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту (Основи лінгвопоетики). Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова книга, 2005. 416 с.

ДОДАТКОВА:

7. Ковбасенко Ю. І. Архіпелаг «Павич», острів «Дамаскин». *Тема*. На допомогу вчителю зарубіжної літератури. 2002. № 4. С. 80-126.
8. Лотман Ю. М. Структура художественного текста. М. : Искусство, 1970. 383 с.
9. Моклиця М. В. Методи аналізу художнього тексту в сучасному літературознавстві. *Всесвітня література в середніх навчальних закладах України*. 2004. № 6. С.10 – 11.
10. Поліщук Я. О. Література як геокультурний проект: Монографія. Київ : Академвидав, 2008. 304 с.
11. Саїд Е. Культура й імперіалізм. Київ: Критика, 2007. 608 с.
12. Саїд Е. Орієнталізм. Київ : Видавництво Соломії Павличко «Основи», 2001. 511 с.
13. Степанишин Б. І. Загальномистецькі й літературно-методичні засоби аналізу художнього твору. *Дивослово*. 1994. № 7.
14. Стріха М. В. Український художній переклад: між літературою і націєтворенням. К. : Факт – Наш час, 2006. 344 с. (Сер. «Висока полиця»).
15. Ткаченко А. О. Філологічний аналіз і синтез твору. *Всесвітня література в середніх навчальних закладах України*. 2004. № 7. С.53 – 58.
16. Томпсон Е. Трубадури імперії: Російська література і колоніалізм. Київ: Вид-во Соломії Павличко «Основи», 2006. 368 с.
17. Юрчук О. У тіні імперії. Українська література у світлі постколоніальної теорії. Київ: Академія, 2013. 224 с.
18. Carter Ronald (ed) . *Language and Literature* . London: Allen and Unwin, 1982 (useful analysis of literary works).
19. Fowler Roger. *Style and Structure in Literature*. Oxford : Blackwell, 1975.